

Fukushima mahnt - auf zur Lichterkette 2012 gegen Atom !

Am 11. März letzten Jahres begann, ausgelöst von Erdbeben und Tsunami, die Reaktor-katastrophe in Fukushima. Die Ereignisse im hochindustrialisierten Japan zeigen, dass es sichere Atomkraftwerke nicht gibt und auch nicht geben kann. Die Betreiberfirma Tepco und die japanische Regierung haben es innerhalb eines Jahres nicht geschafft, die beschädigten Reaktoren zu stabilisieren. Bis heute sind Unmengen radioaktiven Wassers ins Meer gelangt und die Region rund um die Atomanlage wird für Jahrhunderte verstrahlt sein.

Als Reaktion wurde in Deutschland der Atomausstieg beschlossen. 8 Atomkraftwerke wurden endgültig abgeschaltet. Der Umstieg auf Energie aus Wind, Sonne, Erdwärme und andere erneuerbare Energien, der erforderliche Ausbau der Stromnetze und besonders das Energiesparen müssen aber beschleunigt und verstärkt werden. Denn nach wie vor geht von den noch laufenden Atomkraftwerke Gefahr aus. Nach wie vor wird in ihnen Atommüll produziert, ohne dass wir wissen, wohin wir mit ihm sollen.

Vom Atommüll sind wir im Braunschweiger Land besonders stark betroffen:

In das alte Salzbergwerk ASSE bei Wolfenbüttel sind in unverantwortlicher Weise große Mengen radioaktiven und giftigen Mülls geschüttet worden. Seit Jahren dringt Wasser in die ASSE. Die Gefahr, dass Radioaktivität in das Grundwasser und unsere Nahrung aus der Landwirtschaft gerät, steigt. Auch ist das Bergwerk nicht stabil. Über kurz oder lang wird es in sich zusammenbrechen. Das alte Sanierungskonzept von Atomindustrie und CDU/FDP-Landesregierung, den Atommüll in der ASSE zu lassen und das Bergwerk mit Flüssigkeit zu verfüllen, ist keine Lösung. Denn diese Flutung verhindert nicht die radioaktive Verseuchung des Grundwassers. Deshalb soll der Atommüll aus der ASSE herausgeholt werden. Trotz dieses Grundsatzbeschlusses von Anfang 2010 ist mit der Rückholung bis heute nicht begonnen

Фукусима призывает - протест при свечах 2012 против ядерной энергии!

11 марта прошлого года -вызванная землетрясением и цунами- произошла ядерная катастрофа в Фукусиме. События, имевшие место в промышленно развитой Японии, доказывают, что нет безопасных атомных электростанций и быть не может. Уже целый год управляющая компания ТЕРСО и японское правительство не в состоянии стабилизировать поврежденные реакторы. По сей день огромное количество радиоактивной воды попадает в море, а область вокруг атомной станции будет оставаться зараженной на протяжении веков.

В ответ на это , в Германии было решено прекратить ядерную программу. Восемь атомных электростанций были закрыты навсегда. Переход на энергию ветра, солнечную энергию, геотермальную и другие формы возобновляемых источников энергии, необходимые для расширения электрических сетей, и, в частности, энергосбережение должны быть ускорены и усилены. Поскольку, как и раньше, существует опасность использования оставшихся атомных электростанций. Как и раньше, они производят ядерные отходы, которые мы не знаем, куда захоронить.

Мы особенно сильно обеспокоены проблемой ядерных отходов в области Брауншвейга.

В старую соляную шахту ASSE вблизи Вольфенбюттеля было безответственно сброшено большое количество радиоактивных и токсичных отходов. С годами, вода проникает в ASSE. Растет опасность того, что радиоактивность попадет в грунтовые воды , а ,вместе с тем, и в наши сельскохозяйственные пищевые продукты. Кроме того, шахта является непрочной. Рано или поздно она рухнет. Старая концепция санации, предложенная атомной индустрией и правящими партиями ХДС/СвДП, по заполнению находящихся в шахте ядерных отходов жидкостью, не является решением проблемы. И потом, это заполнение жидкостью не препятствует радиоактивному загрязнению подземных вод. Поэтому ядерные отходы должны быть вывезены из ASSE. Несмотря на принятие такого политического решения еще в

worden. Alle Hindernisse müssen aus dem Weg geräumt, alle politischen Störmanöver müssen beendet werden. Die Rückholung muss rasch beginnen. Sonst läuft uns die Zeit davon.

Das alte Eisenerzbergwerk SCHACHT KONRAD bei Salzgitter soll als Endlager für Atommüll verwandt werden. Er soll dort nicht-rückholbar vergraben werden. Auch in diesem Bergwerk kann keine Langzeitsicherheit gegen Wassereintritt und Grundwasserverseuchung garantiert werden.

Das Unternehmen ECKERT & ZIEGLER in Braunschweig ist mit der Verarbeitung von industriellen und medizinischen Strahlungsquellen sowie Produkten für Strahlentherapie und -pharmazie befasst. In geringem Umfang bearbeitet es radioaktive Abfälle und Strahlungsquellen, will diesen Geschäftsbereich allerdings erheblich ausweiten. Das Betriebsgelände liegt im Stadtteil Thune am Rande eines Wohngebietes in der Nähe einer großen Schule. Gleichwohl sind am Zaun des Unternehmens höhere Grenzwerte für Strahlenbelastung, als am Zaun des Zwischenlagers Gorleben zulässig. Diese Genehmigungen müssen überprüft und die Höhe der gesamten erlaubten Strahlungsaktivität gesenkt werden. Über den vom Rat der Stadt Braunschweig erlassenen vorläufigen Baustopp hinaus muss die Ausweitung der Verarbeitung radioaktiven Materials am Standort Thune endgültig verhindert werden.

Maßnahmen der Regierungen für Atomausstieg und Energiewende konnten stets nur durch breite und phantasievolle Proteste aus der Bevölkerung erreicht werden. Deshalb wird es in ganz Deutschland Demonstrationen und andere Aktionen am 11.03.2012, dem Jahrestag der Katastrophe in Fukushima, geben, im Braunschweiger Land die Lichterkette 2012 zwischen ASSE, SCHACHT KONRAD und ECKERT & ZIEGLER. Macht mit! Denn wir sind alle von der Gefahr der Atomkraft betroffen.

Unsere Arbeitsgruppe Integration wird an der Südstraße um 18:00 Uhr einen Info-Punkt eröffnen. Um 18:30 Uhr sollen sich die Teilnehmer an der Strecke verteilen, um 19:00 Uhr soll die Lichterkette stehen.

anfang 2010 , realisation ne nachala po sei den. Vse prepyatstva neobchodimo ustranit, vse politicheskie razrushitelnye deystviya neobchodimo prekratit. Realizatsiya dolzha poskoree nachatsya. Inache, vremya uйдet.

Staruyu shaxtu po dobyche zheleznoy rudy vblizi Zaltschittera SCHACHT KONRAD budut ispolzovat v kachestve postoyannogo xranilitsa yadernykh otkhodov. Oni budut zahoroneny bez vozmozhnosti izvlecheniya. I v etoy shaxte nelzya garantirovat dolgovremennuyu zashchitu ot proniknoveniya vody i zarazheniya gruntuovykh vod.

Kompaniya ECKERT & ZIEGLER v Braunshveige zanimatsya obrabotkoy promyshlennykh i meditsinskiykh istochnikov izlucheniya, takzhe oхватывая продукты лучевой терапии и фармации. V nebolshykh mashtabakh ona tak zhe obrabatyvayet radioaktivnyye otkhody i istochniki radiatsii, no hozhet znachitelno rasширить этот бизнес. Производственное помещениe расположено в пригороде Брауншвейга - в Thune, на окраине жилого района vblizi bolshoy shkoly. Odn ако, kompaniya imet razresheniye na zavыshennyye limity radioaktivnosti u ogradы, чем допустимые u временного хранилища в Горлебене. Это разрешение должно быть пересмотрено и общее количество допустимой лучевой активности необходимо сократить. Кроме временной приостановки последующего строительства, городской Совет Брауншвейга должен окончательно предотвратить увеличение обрабатываемых радиоактивных материалов на заводе в Thune.

Na deyatelnost pravitelstva po pozhatpnomu prekrashcheniyu yadernoy programmy i energeticheskikh sistem vseгда можно было povliyat tolyko cherez mashtabnyy i tvorcheskyy protest со стороны обществённости. Poэтому, 11 марта 2012 года , v godovshchinu katastrofy v Фукусиме, на всей территории Германии пройдуt демонстрации и другие мероприятия, в районе Брауншвейга состоится протест при свечах 2012 между ASSE, SCHACHT KONRAD и ECKERT & ZIEGLER. Примите участие! Потому что каждый из нас обеспокоен угрозой атомной энергетики.

Nasha integratsionnaya rabochaya gruppа otkroet info-tochku v 18:00 на Südstrasse. V 18:30 vse uchastniki raspredelyatsya po marshrutu, v 19:00 ...пусть горят свечи...